# Jeudi après les Cendres

Jeudi 6 mars 2025 3ème classe

## INTROÏT Psaume 54, 17-23

D um clamárem ad Dóminum, exaudívit vocem meam ab his, qui appropínquant mihi, et humiliávit eos, qui est ante sæcula et manet in ætérnum: iacta cogitátum tuum in Dómino, et ipse te enútriet. Ps. 54 Exáudi, Deus, oratiónem meam, et ne despéxeris deprecatiónem meam: inténde mihi et exáudi me. V. Glória Patri.

Q uand j'ai crié vers le Seigneur, il a entendu ma voix contre ceux qui m'assiégeaient. Lui qui est avant les siècles et demeure éternellement, il les humiliera : jette tes pensées dans le Seigneur et lui-même te nourrira. Ps. 54 Exaucez, ô Dieu, ma prière ; ne rejetez pas ma supplication : écoutez-moi et exaucez-moi. V. Gloire...

### COLLECTE

D eus, qui culpa offénderis, pæniténtia placáris : preces pópuli tui supplicántis propítius réspice ; et flagélla tuæ iracúndiæ, quæ pro peccátis nostris merémur, avérte. Per Dóminum.

Dieu, que le péché offense et que la pénitence apaise : daignez regarder avec bienveillance les prières de votre peuple suppliant, et écartez les fléaux de votre colère, que nos péchés ont mérités. Par...

### Mémoire des saintes Perpétue et Félicité.

Da nobis, quæsumus, Dómine, Deus noster, sanctárum Vírginum et Mártyrum tuárum Perpétuæ et Felicitátis palmas incessábili devotióne venerári : ut, quas digna mente non póssumus celebráre, humílibus saltem frequentémus obséquiis. Per Dóminum nostrum.

A ccordez-nous, nous vous en prions, Seigneur notre Dieu, d'honorer d'une continuelle dévotion le triomphe de vos saintes martyres Perpétue et Félicité; afin que, impuissants à les célébrer en esprit comme il convient, nous leur offrions du moins nos humbles et fréquents hommages. Par...

LECTURE du prophète Isaïe 38, 1-6

I n diébus illis : Ægrotávit Ezechías usque ad mortem : et introívit ad eum Isaías fílius Amos Prophéta, et dixit ei : Hæc dicit Dóminus : Dispóne dómui tuæ, quia moriéris tu, et non vives. Et convértit Ezechías fáciem suam ad paríetem, et orávit ad Dóminum, et dixit : Obsecro, Dómine, meménto, quæso, quómodo ambuláverim coram te in veritáte et in corde perfécto, et, quod bonum est in óculis tuis, fécerim. Et flevit Ezechías fletu magno.

Et factum est verbum Dómini ad Isaíam, dicens: Vade, et dic Ezechíæ: Hæc dicit Dóminus, Deus David patris tui: Audívi oratiónem tuam, et vidi lácrimas tuas: ecce, ego adiíciam super dies tuos quíndecim annos: et de manu regis Assyriórum éruam te et civitátem istam, et prótegam eam, ait Dóminus omnípotens.

### GRADUEL Psaume 54, 17-23

I acta cogitátum tuum in Dómino, et ipse te enútriet. V. Dum clamárem ad Dóminum, exaudívit vocem meam ab his, qui appropínquant mihi.

+ ÉVANGILE selon saint Matthieu

E n ces jours-là, Ézéchias fut malade à en mourir; et Isaïe le prophète, fils d'Amos, vint auprès de lui, et lui dit: « Ainsi parle le Seigneur: Dispose de ta maison, car tu vas mourir, et tu ne vivras plus. » Ézéchias tourna son visage contre le mur et fit cette prière au Seigneur: « Je vous en prie, Seigneur, souvenez-vous comme j'ai marché devant votre face dans la vérité et avec un cœur parfait, et que j'ai fait ce qui est bien à vos yeux. » Et Ézéchias pleura abondamment.

Alors la parole du Seigneur fut adressée à Isaïe en ces termes : « Va, et dis à Ézéchias : Ainsi parle le Seigneur, Dieu de David, ton père : J'ai entendu ta prière, j'ai vu tes larmes. Voici, j'ajouterai à tes jours quinze années. Je te délivrerai, toi et cette ville, de la main du roi d'Assyrie, et je protégerai cette ville, dit le Seigneur tout-puissant. »

J ette tes pensées dans le Seigneur et luimême te nourrira. V. Quand j'ai crié vers le Seigneur, il a entendu ma voix contre ceux qui m'assiégeaient. In illo témpore : Cum introísset Iesus Caphárnaum, accéssit ad eum centúrio, rogans eum, et dicens : Dómine, puer meus iacet in domo paralýticus, et male torquétur. Et ait illi Iesus : Ego véniam et curábo eum. Et respóndens centúrio, ait : Dómine,non sum dignus, ut intres sub tectum meum : sed tantum dic verbo, et sanábitur puer meus. Nam et ego homo sum sub potestáte constitútus, habens sub me mílites, et dico huic : Vade, et vadit ; et alii : Veni, et venit ; et servo meo : Fac hoc, et facit.

Audiens autem Iesus, mirátus est, et sequéntibus se dixit : Amen, dico vobis, non invéni tantam fidem in Israël. Dico autem vobis, quod multi ab Oriénte et Occidénte vénient, et recúmbent cum Abraham et Isaac et Iacob in regno cælórum : fílii autem regni eiiciéntur in ténebras exterióres : ibi erit fletus et stridor déntium. Et dixit Iesus centurióni : Vade, et, sicut credidísti, fiat tibi. Et sanátus est puer in illa hora.

# OFFERTOIRE Psaume 24, 1-3

A d te, Dómine, levávi ánimam meam : Deus meus, in te confido, non erubéscam : neque irrídeant me inimíci mei : étenim univérsi, qui te exspéctant, non confundéntur.

# **SECRÈTE**

S acrifíciis præséntibus, Dómine, quæsumus, inténde placátus : ut et devotióni nostræ proficiant et salúti. Per Dóminum.

En ce temps-là, comme Jésus entrait dans Capharnaüm, un centurion s'approcha de lui; et il l'implorait, disant: « Seigneur, mon serviteur gît dans ma maison, atteint de paralysie, et il en souffre cruellement. » Et Jésus lui dit: « J'irai et je le guérirai. » Le centurion répondit: « Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit; mais dis seulement une parole et mon serviteur sera guéri. Moi-même, en effet, quoique soumis à des chefs, j'ai sous mes ordres des soldats; et je dis à l'un "Va" et il va; et à l'autre "Viens" et il vient; et à mon serviteur "Fais cela" et il le fait. »

Et Jésus, l'entendant, fut dans l'admiration, et il dit à ceux qui le suivaient : « En vérité, je vous le dis, je n'ai pas rencontré une telle foi en Israël. Aussi, je vous le déclare, beaucoup viendront de l'orient et de l'occident prendre place avec Abraham, Isaac, et Jacob dans le royaume des cieux, tandis que les enfants du royaume seront jetés dans les ténèbres extérieures, où seront les pleurs et les grincements de dents. » Jésus dit alors au centurion : « Va, qu'il te soit fait comme tu as cru. » Et le serviteur fut guéri à l'heure même.

V ers vous, Seigneur, j'ai élevé mon âme; en vous j'ai mis ma confiance, mon Dieu, je n'aurai pas à en rougir. Et que mes ennemis ne se rient pas de moi, car aucun de ceux qui vous attendent ne sera confondu.

D aignez, Seigneur, jeter un regard favorable sur ce sacrifice, afin qu'il nous aide à croître en dévotion et à obtenir le salut. Par...

I nténde, quæsumus, Dómine, múnera altáribus tuis pro sanctárum Vírginum et Mártyrum tuárum Perpétuæ et Felicitátis festivitáte propósita : ut, sicut per hæc beáta mystéria illis glóriam contulísti ; ita nobis indulgéntiam largiáris. Per Dóminum.

P rêtez attention, nous vous en prions, Seigneur, aux dons déposés sur vos autels en l'honneur de vos bienheureuses martyres Perpétue et Félicité : afin que, comme vous leur avez donné la gloire par ces bienheureux mystères, ainsi vous nous accordiez un généreux pardon. Par...

### PRÉFACE DU CARÊME

V ere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus :

Qui corporáli jejúnio vitia cómprimis, mentem élevas, virtútem largíris et præmia : per Christum Dóminum nostrum.

Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítti iúbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicentes.

I l est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et toutpuissant.

Par le jeûne corporel, vous réprimez les vices, vous élevez l'âme, vous donnez largement la vertu et ses récompenses, par le Christ notre Seigneur.

C'est par lui que les Anges louent votre majesté, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la révèrent, que les Cieux et les Vertus des cieux, ainsi que les bienheureux Séraphins, la célèbrent dans une même allégresse. À leur chants nous vous supplions de laisser se joindre aussi nos voix, pour proclamer dans une humble louange...

# COMMUNION Psaume 50, 21

A cceptábis sacrifícium iustítiæ, oblatiónes et holocáusta, super altáre tuum, Dómine.

V ous accepterez le sacrifice de justice, les offrandes et les holocaustes sur votre autel, Seigneur.

#### **POSTCOMMUNION**

C æléstis doni benedictióne percépta : súpplices te, Deus omnípotens, deprecámur ; ut hoc idem nobis et sacraménti causa sit et salútis. Per Dóminum.

A yant reçu la bénédiction du don céleste, nous vous supplions instamment, Dieu tout-puissant, que ce même don soit pour nous la cause à la fois du sacrement et du salut. Par...

#### Mémoire des saintes Perpétue et Félicité.

M ýsticis, Dómine, repléti sumus votis et gáudiis : præsta, quæsumus ; ut, intercessiónibus sanctórum Mártyrum tuórum Perpétuæ et Felicitátis, quæ temporáliter ágimus, spirituáliter consequámur. Per Dóminum.

R emplis de désirs et de joies mystiques, nous vous en prions, Seigneur : accordez, par l'intercession de vos saintes martyres Perpétue et Félicité, que nous obtenions les effets spirituels de ce que nous célébrons temporellement. Par...

### ORAISON SUR LE PEUPLE

Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo.

P arce, Dómine, parce populo tuo : ut, dignis flagellatiónibus castigátus, in tua miseratióne respíret. Per Dóminum.

Prions. Humiliez vos têtes devant Dieu.

P ardonnez, Seigneur, pardonnez à votre peuple, afin que, châtié par de justes afflictions, il reprenne haleine dans votre miséricorde. Par...